*Proiect*

**GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA**

**HOTĂRÎRE**

nr.\_\_\_din\_\_\_\_\_\_\_\_2014

cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru modificarea şi completarea Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06 iunie 2002

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**HOTĂRĂŞTE:**

Se aprobă şi se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru modificarea şi completarea Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06 iunie 2002

**Prim-ministru**  **IURIE** **LEANCĂ**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,

ministrul economiei Andrian CANDU

Ministrul justiţiei Oleg EFRIM

*Proiect*

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

pentru modificarea şi completarea Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06 iunie 2002

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Prezenta lege creează cadrul necesar aplicării Directivei Consiliului 90/314/CEE din 13 iunie 1990 privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanţe şi circuite, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităţilor Europene nr. L 158/59 din 23 iunie 1990

**Art. I.** – Codul civil al Republicii Moldova nr.1107-XV din 6 iunie 2002 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr.82-86, art.661), cu modificările ulterioare, se modifică şi se completează după cum urmează:

1. La articolul 1131 alineatul (1) cuvîntul din paranteze „agentul turistic” se substituie cu cuvîntul „detailistul”.
2. Articolul 1132:

se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins:

„(11) Informaţia preliminară pusă la dispoziţia turistului trebuie să indice în mod clar, lizibil şi exact preţul şi informaţiile corespunzătoare privind următoarele elementele:

a) destinaţia, mijloacele, caracteristicile şi categoriile de transport utilizate;

b) modul de cazare, amplasarea, categoria sau nivelul de confort şi principalele sale caracteristici, omologarea şi clasificarea turistică în conformitate cu normele statului de primire respectiv;

c) serviciile de masă oferite;

d) itinerarul;

e) condiţiile aplicabile în materie de paşapoarte şi de vize, ca şi formalităţile sanitare necesare pentru călătorie şi şedere;

f) valoarea sau procentul din preţ ce trebuie vărsat cu titlu de avans şi calendarul pentru plata soldului;

g) dacă realizarea pachetului de servicii necesită un număr minim de persoane şi, în acest caz, data limită de informare a turistului în caz de anulare.”

h) condiţiile rezervărilor prealabile.

la alineatul (2) cuvintele „sînt obligatorii pentru acesta din urmă” se substituie cu cuvintele „sînt obligatorii pentru organizatorul călătoriei sau detailist” şi cuvintele „cazurilor în care clientul a fost notificat, înainte de încheierea contractului, despre modificarea condiţiilor.” se substituie cu cuvintele „cazului în care:

1. modificarea acestor informaţii a fost comunicată în mod clar turistului înaintea încheierii contractului; în acest caz, informaţia preliminară trebuie să conţină o menţiune specială,
2. modificările au intervenit ulterior, ca urmare a unui acord între părţile contractante.”
3. Articolul 1133.

la alineatul (1) după cuvintele „vize şi paşapoarte” se completează cu cuvintele „inclusiv, în privinţa termenelor de obţinere a lor”.

la alineatul (2):

cuvîntul „rezonabil” se substituie cu cuvintele „stabilit prin contract”;

litera d) cuvintele „în caz de accident sau boală, responsabilitatea clientului pentru faptul că a renunţat la călătorie, precum şi alte cheltuieli” se substituie cu cuvintele „costurile anulării pachetului de către turist sau costurile de asistenţă, inclusiv taxele de repatriere, în caz de accidentare sau de boală şi alte cheltuieli”.

1. Articolul 1134:

la alineatul (1) litera f) cuvintele „(agentului turistic)” se substituie cu cuvintele „călătoriei sau detailistului”;

la alineatul (2):

după cuvintele „în scris” se completează cu cuvintele „pe suport de hîrtie sau pe orice suport durabil disponibil şi accesibil consumatorului;

se completează cu o propoziţie cu următorul cuprins: „Turistul trebuie să primească un exemplar a acestor clauze.”

la alineatul (3) cuvintele „contractului în ultimul moment” se substituie cu cuvintele „în ultimul moment a contractului sau a rezervării”.

1. Articolul 1135:

la alineatul (1) cuvîntul „Turistul” se substituie cu cuvintele „În cazul în care turistul nu poate să participe la călătorie, acesta”

la alineatul (2) se completează după cuvîntul „turistului ” cu cuvintele „care cedează pachetul său de servicii sau terţului”

1. Articolul 1136:

la alineatul (2) se completează după cuvintele „pentru transport” cu cuvintele „ , inclusiv costul carburantului,”, după cuvintele din paranteze „alte taxe” cu cuvintele „conform contractului de servicii turistice” şi după enumerarea din paranteze cu cuvintele „ , şi a cursului de schimb valutar aplicate pachetului de servicii respectiv”

se completează cu alineatele (4) şi (5) cu următorul cuprins:

„(4) În cazul în care turistul reziliază contractul în conformitate cu alin. (3) sau dacă, indiferent de cauză, cu excepţia unei greşeli a turistului , organizatorul călătoriei sau detailistul anulează pachetul de servicii înainte de data de plecare convenită, turistul are dreptul:

a) fie la un alt pachet de servicii de calitate echivalentă sau superioară, în cazul în care organizatorul călătoriei sau detailistul poate să-l propună. Dacă pachetul de servicii oferit în compensaţie este de calitate inferioară, organizatorul călătoriei sau detailistul trebuie să ramburseze turistului diferenţa de preţ;

b) fie la rambursarea cît mai curînd posibil a tuturor sumelor achitate de el în temeiul contractului.

(5) În cazurile prevăzute la alin. (4), turistul are dreptul la o despăgubire pentru neexecutarea contractului, care îi este achitată de către organizatorul călătoriei sau detailistul, cu excepţia cazului în care:

a) anularea se datorează numărului de persoane înscrise pentru pachetul de servicii, care este inferior numărului minim cerut, iar turistul este informat despre anulare în scris, în termenul indicat în descrierea pachetului de servicii; sau

b) anularea, exceptînd cazurile de supra rezervare, se datorează unui caz de forţă majoră, adică unor împrejurări neobişnuite şi imprevizibile, independente de voinţa celui care le invocă şi ale căror consecinţe nu au putut fi evitate în pofida tuturor eforturilor depuse.”

1. Articolul 1137:

se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins:

„(11) Organizatorul călătoriei sau detailistul este răspunzător pentru executare a obligaţiilor asumate prin contract, inclusiv în situaţia în care aceste obligaţii trebuiau îndeplinite de către alţi prestatori de servicii”

se completează cu alineatul (21) cu următorul cuprins:

„(21) În cazul unor pretenţii ale turistului cu privire la realizarea serviciilor turistice contractate, organizatorul călătoriei sau detailistul, precum şi prestatorii de servicii vor acţiona imediat pentru soluţionarea pretenţiilor şi vor face proba eforturilor depuse de ei în acest scop”

 alineatul (3) se modifică şi va avea următorul cuprins:

„(3) Dacă, după derulare, o mare parte din serviciile prevăzute în contract nu sunt furnizate sau dacă organizatorul călătoriei sau detailistul constată că nu va putea asigura o mare parte din serviciile prevăzute, organizatorul călătoriei sau detailistul:

a) efectuează fără costuri suplimentare pentru turist, alte aranjamente corespunzătoare pentru continuarea pachetului de servicii;

b) despăgubeşte turist la limita diferenţei dintre serviciile prevăzute şi cele furnizate;

c) în cazul în care astfel de aranjamente sunt imposibile sau nu sunt acceptate de către turistul din motive întemeiate, organizatorul călătoriei sau detailistul furnizează către turist, fără costuri suplimentare, un mijloc de transport echivalent, care îl duce înapoi la locul de plecare sau într-un alt loc de sosire convenit, în prealabil cu acesta din urmă despăgubind turistul.”

se completează cu alinatul (4) cu următorul cuprins:

„(4) Turistul trebuie să semnaleze cît mai curînd posibil atît furnizorului de servicii, cît şi organizatorul călătoriei sau detailistului, în scris sau sub orice altă formă corespunzătoare, orice abatere în executarea contractului, pe care o constată la faţa locului. Această obligaţie trebuie menţionată clar şi explicit în contract.”

1. La articolul 1140:

alineatul unic devine alineatul (1);

se completează cu alineatele (2), (3) şi (4) cu următorul cuprins:

„(2) Organizatorul călătoriei sau detailistul este exceptat de răspundere conform alin. (1) al prezentului articol în cazul în care această neexecutare sau executare defectuoasă nu este imputabilă nici lui nici altui furnizor de servicii, dacă aceste lipsuri sunt imputabile unui terţ care nu are legătură cu furnizarea serviciilor prevăzute în contract şi au un caracter imprevizibil şi inevitabil.

 (3) În cazurile menţionate la alin. (2), organizatorul călătoriei sau detailistul parte contractantă este obligat să ofere prompt asistenţă turistului aflat în dificultate.

 (4) fără a aduce atingere prevederilor art.1142 nu se pot face derogări de la dispoziţiile alin.(1) – (3) al prezentului articol prin clauză contractuală.”

1. Se completează cu articolul 11401 cu următorul cuprins:

„ Articolul 11401. Garanţia

 Organizatorul călătoriei sau detailistul trebuie să aducă garanţii suficiente pentru a asigura, în caz de insolvabilitate, rambursarea sumelor achitate de turist, precum şi a celor necesare în vederea repatrierii acestuia.

**Art. II.** – Prezenta lege intră în vigoare la 6 luni de la data publicării.

|  |
| --- |
| **PREŞEDINTELE PARLAMENTULUI** |